



# MESI

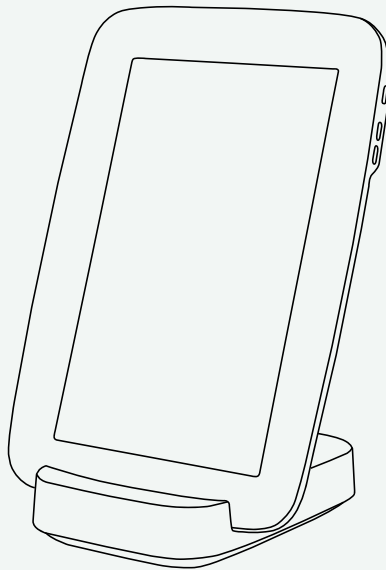
Simplifying Diagnostics

Bedienungs-  
anleitung

---

## MESI mTABLET

Drahtloses medizinisches Tablet-System



MTABSYSW

CE1304



---

## **INFORMATIONEN ZUM VETRIEBSHÄNDLER**

---

### **KONTAKTANGABEN**

Adresse	MESI, development of medical devices, Ltd Leskoškova cesta 11a SI-1000 Ljubljana Slowenien, Europäische Union
Telefon	+386 (0)1 620 34 87
E-Mail	<a href="mailto:info@mesimedical.com">info@mesimedical.com</a>
Website	<a href="http://www.mesimedical.com">www.mesimedical.com</a>

Bedienungs-  
anleitung

---

# MESI mTABLET

Drahtloses medizinisches Tablet-System

MTABSYSW

CE1304





<b>1 SICHERHEITSEMPFEHLUNGEN UND RECHTLICHE EMPFEHLUNGEN</b>	<b>7</b>
1.1 RECHTS- HINWEISE	7
1.2 SICHERHEITSHINWEISE	7
<b>2 MESI mTABLET &amp; MESI mRECORDS</b>	<b>8</b>
2.1 MESI mTABLET	8
2.2 MESI mRECORDS	9
<b>3 PRODUKTBESCHREIBUNG</b>	<b>10</b>
3.1 BESTIMMUNGSGEMÄßER GEBRAUCH	10
3.2 INHALT DER PACKUNG	12
3.2.1 Zubehör	13
<b>4 TECHNISCHE ANGABEN</b>	<b>14</b>
4.1 MESI mTABLET	14
4.1.1 Maße	14
4.1.2 Stromversorgung und Akku	14
4.1.3 Klassifizierung	14
4.1.4 LED Anzeigen MTABDSW	14
4.1.5 MTABMD Angaben	15
4.1.6 Verbindung	15
4.1.7 Betriebsbedingungen	15
4.1.8 Transport- und Lagerungsbedingungen	15
<b>5 ERSTE SCHRITTE</b>	<b>16</b>
5.1 AUSPACKEN DES MESI mTABLETs	16
5.2 EINRICHTUNG	17
5.3 KOPPLUNG EINES DIAGNOSEMODULS	22
<b>6 DURCHFÜHRUNG DER ERSTEN MESSUNG</b>	<b>24</b>
<b>7 BENUTZERPROFIL</b>	<b>27</b>
7.1 ANMELDUNG UND REGISTRIERUNG	27
7.2 ARCHIV	28
7.3 GEMEINSAM BENUTZTE ERGEBNISSE	29
7.4 EINSTELLUNGEN	30

<b>8 PATIENT</b> .....	<b>31</b>
8.1 PATIENTENAUSWAHL.....	31
8.1.1 Patienten hinzufügen.....	31
8.1.2 Patienten auswählen.....	32
8.1.3 Vorhandene Patientenliste importieren.....	32
8.2 PATIENTENPROFIL.....	33
8.3 PATIENTENARCHIV.....	34
8.4 PATIENTENTABELLE.....	35
<b>9 BENUTZERVERWALTUNG</b> .....	<b>36</b>
9.1 BENUTZER HINZUFÜGEN UND ENTFERNEN.....	36
9.2 RECHTE AUF GEMEINSAME PATIENTENDATENBENUTZUNG.....	36
<b>10 MESI mTABLET WARTUNG</b> .....	<b>36</b>
10.1 AUFLADEN UND LAGERUNG DES AKKUS.....	36
10.2 REINIGUNGSANLEITUNG.....	36
10.3 LEBENSDAUER UND LAGERUNG DES PRODUKTES.....	37
<b>11 ALLGEMEINE WARNHINWEISE</b> .....	<b>37</b>
11.1 WARTUNG.....	38
11.2 FUNKTIONSWEISE DES GERÄTES.....	39
<b>12 HINWEISE ZUR GARANTIE</b> .....	<b>40</b>
12.1 VERLÄNGERTE GARANTIE UND SONSTIGE MESIcare DIENSTLEISTUNGEN.....	40
<b>13 STANDARDKONFORMITÄT</b> .....	<b>41</b>
<b>14 WICHTIGE KENNZEICHNUNGEN</b> .....	<b>42</b>



*HINWEIS: Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig durch und beachten Sie die Empfehlungen und Hinweise. Die allgemeinen Warnhinweise finden Sie auf Seite 16 - 17. Ausführliche Beschreibungen der einzelnen Vorgänge des Gerätes finden Sie unter [www.mesimedical.com/mtablet/help](http://www.mesimedical.com/mtablet/help). Bitte zur späteren Verwendung aufbewahren.*

## 1.1 RECHTSHINWEISE

Alle Rechte vorbehalten. Diese Publikation darf nicht reproduziert, kopiert oder auf einem Speichergerät gespeichert werden. Darüber hinaus darf diese Veröffentlichung zu keinem anderen Zweck als der Bedienungsanleitung des MESI mTABLET verwendet werden. Diese Publikation darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung von MESI Ltd nicht in andere Sprachen übersetzt oder auf andere Weise in andere Formate umgewandelt werden.

Der Inhalt der Bedienungsanleitung kann ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Die neueste Version der Bedienungsanleitung finden Sie unter [www.mesimedical.com](http://www.mesimedical.com).

## 1.2 SICHERHEITSHINWEISE

Befolgen Sie die nachstehenden Sicherheitsempfehlungen, um Verletzungen und/oder Beschädigungen des Geräts oder Zubehörs zu vermeiden.

Das Gerät muss von autorisiertem Personal mit ausreichender Ausbildung und Erfahrung eingerichtet werden, das alle Gefahren im Zusammenhang mit dem Aufstellen des Geräts und seiner Verwendung kennt und angemessene Präventionsmaßnahmen zu Vermeidung von Gefahren für sich selbst, Benutzer, anderes Personal und Geräte ergreift.

Der Zugriff ist nur befugten Personen erlaubt.

Örtliche Sicherheitsbestimmungen sind zu beachten, wenn dies gesetzlich vorgeschrieben ist. Zusätzlich zu den örtlichen Sicherheitsbestimmungen müssen auch die Sicherheitshinweise aus diesem Dokument beachtet werden. Bei einem Konflikt zwischen den Sicherheitsempfehlungen in diesem Dokument und den Empfehlungen der örtlichen Vorschriften haben die örtlichen Vorschriften Vorrang.

# 1

## SICHERHEITSEMPFEHLUNGEN UND RECHTLICHE EMPFEHLUNGEN

## 2

MESI  
mTABLET &  
MESI  
mRECORDS

## 2.1 MESI mTABLET

MESI mTABLET ist das Herzstück des MESI-Systems für Diagnosetools. Es ermöglicht dem medizinischen Personal, alle verschiedenen Diagnosemodule mit 1 Gerät zu verwalten - von der Durchführung von Messungen bis zur Speicherung ihrer Ergebnisse. Die Messungen werden gespeichert und direkt mit der Patientenakte verknüpft, wodurch der Datenverlust reduziert und dem medizinischen Personal ein besserer Überblick über die Krankengeschichte des Patienten gegeben wird.

Mit dem MESI mTABLET erhält der Benutzer außerdem Zugriff auf die webbasierte MESI mRECORDS App, in der zusätzliche Diagnosewerkzeuge und Patientenmanagement möglich sind.

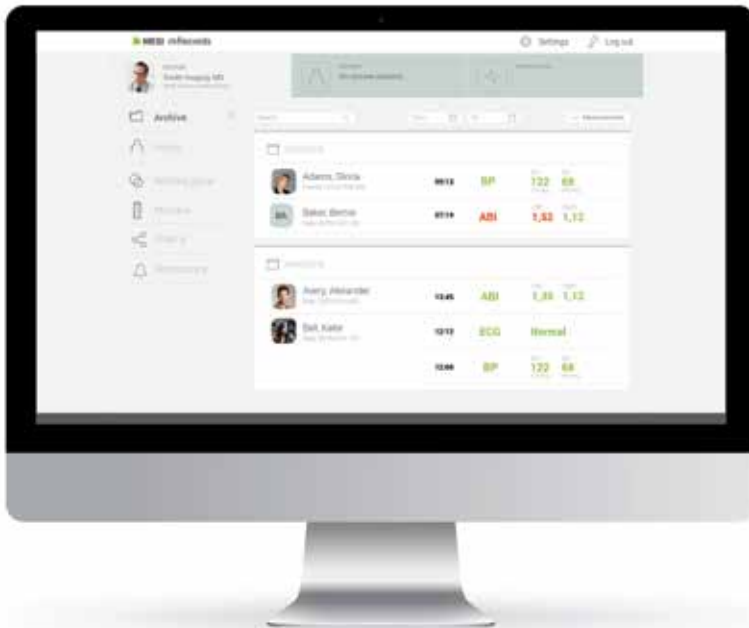




## 2.2 MESI mRECORDS

Auf MESI mRECORDS kann mit denselben Benutzeranmeldedaten wie bei MESI mTABLET unter <https://mrecords.mesimedical.com> zugegriffen werden. Da MESI mRECORDS eine Web-App ist, haben Sie von überall und jederzeit Zugriff. Alle Messungen und Patientendaten werden zwischen dem MESI mTABLET und MESI RECORDS synchronisiert, wodurch der medizinische Experte sofort Zugriff auf die aufgezeichneten Messungen erhält.

Für weitere Informationen und Tutorials, melden Sie sich bitte an oder registrieren Sie Ihr Konto unter <https://mrecords.mesimedical.com>.



## 3

PRODUKTBE-  
SCHREIBUNG

## 3.1 BESTIMMUNGSGEMÄßER GEBRAUCH

Das MESI mTABLET ist ein medizinisches Hand-Tablet und eine MESI mTABLET Dockingstation mit Zugangspunkt. Es ist eine mobile Rechnerplattform, die ausschließlich von ausgebildetem Gesundheitspersonal in einem professionellen klinischen Umfeld verwendet werden soll. Das MESI mTABLET ist zur Verbindung von Patienten, Messungen, medizinischen Anwendungen und medizinischem Personal in 1 Ökosystem bestimmt.

Die MESI mTABLET UNIT ist für die Verwendung als unabhängige Lösung mit einer Vielzahl unterschiedlicher Software oder mit Diagnosemodulen vorgesehen.

Es ist für die Verwendung durch medizinisches Personal in einem klinischen Umfeld vorgesehen. Der potenzielle Benutzer kann Smartphones oder Tablets verwenden und weiß sie zu bedienen.

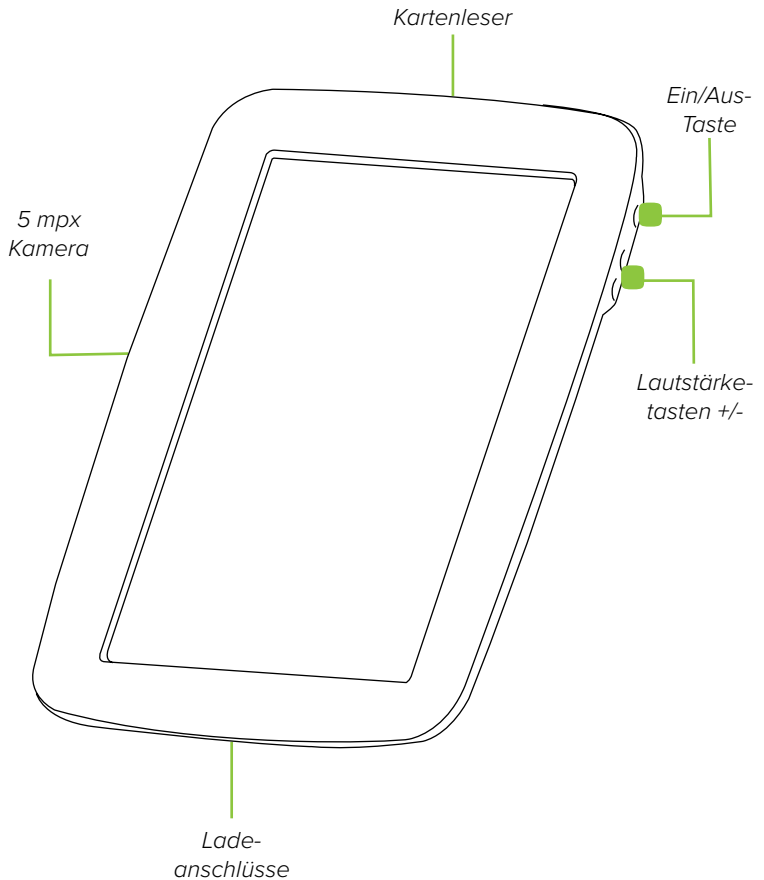
Das Gerät kann über das AC/DC Netzteil aufgeladen werden.



### 3.2 INHALT DER PACKUNG

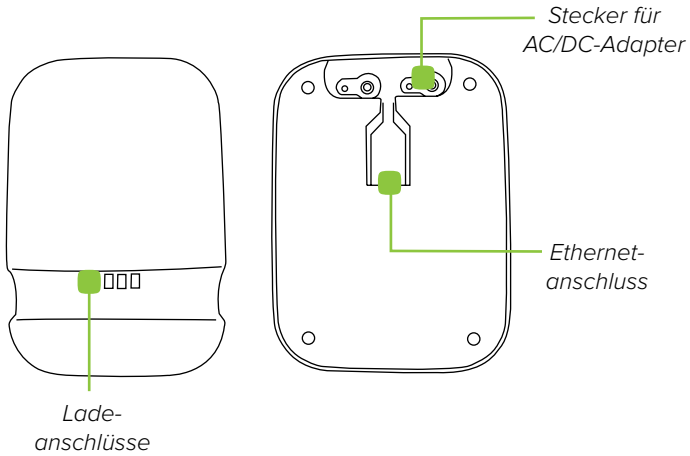
Ihr Paket enthält folgende Ausstattung:

- MESI mTABLET UNIT (MTABMD)
- MESI mTABLET WI-FI DOCKINGSTATION (MTABDSW)
- Stromadapter
- Netzkabel
- Bedienungsanleitung



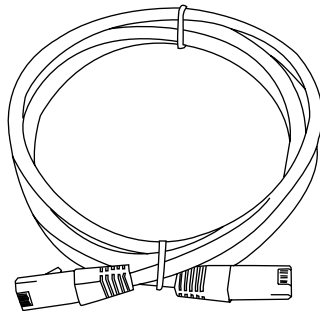
Medizinisches  
Hand-Tablet

**Model**  
MTABMD

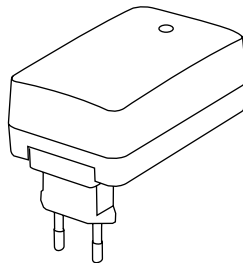


MESI mTABLET  
Dockingstation  
mit Wi-Fi-  
Zugangspunkt

**Model**  
MTABDSW



Ethernetkabel zur  
Verbindung der  
Dockingstation  
mit LAN.



AC/DC Netzteil  
für MTABDSW

Wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Händler für weitere Informationen über MESI mTABLET-Zubehör, wie Tragetaschen, Rollwagen usw.

**3.2.1**  
**ZUBEHÖR**

## 4

TECHNISCHE  
ANGABEN

Nachfolgend befinden sich die technischen Angaben zum MESImTABLET, dessen Betriebssystem und Zubehör im Lieferumfang enthalten sind.

## 4.1 MESI mTABLET

4.1.1  
MAßE

Breite	199 mm
Tiefe	35 mm
Höhe	278 mm
Gewicht	800 g



4.1.2  
STROMVERSOR-  
GUNG & AKKU

AC/DC-Adapter	FRIWO FOX50-XM
Eingang	100-240V AC / 50-60 Hz / 600 - 300 mA
Ausgang	5 V DC / 5,0 A
Akku-Typ	Aufladbarer Lithium-Polymer-Akku
Leistung	8800 mAh
Akku-Betrieb	Über 8 Stunden

4.1.3  
KLASSIFIZIERUNG

Schutz gegen Stromschlag	Gerät der Klasse II
Klassifizierung medizinischer Geräte	Klasse IIa
Software-Sicherheitsklassifizierung	Klasse A

4.1.4  
LED Anzeigen  
MTABDSW

Grüne LED 	Zeigt den Verbindungsstatus an (Dauerlicht)
Orange LED 	Zeigt LAN-Aktivität an

OS	MESI OS 1.0 (basierend auf Android OS)
Prozessor	CPU Quad ARM Cortex A53 @ bis zu 1.2GHz pro Prozessorkern
Barcodeleser	1D/2D Barcode-Imager
Bildschirm	1280 x 800 px IPS
Speicher	8 GB
RAM	1 GB
Verbindung	Wi-Fi 802.11b/g/n und 2.4 GHz Einzelband Bluetooth 4.1
Kamera	5 MP
Umfeld	IP20, hält Stürze bis 90 cm aus
Audio	Mono-Lautsprecher
Sicherheit	2-stufige Authentifizierung - Benutzerpasswort oder PIN, SMS Verifizierungscode HTTPS-Übertragungsprotokoll

**4.1.5  
MTABMD  
ANGABEN**

Bluetooth 2.1 + EDR	Zwischen MTABMD und Diagnosemodulen
Wi-Fi 802,11b/g/n	Zwischen MTABMD und MTABDSW
10/100 Mbps Ethernet Verbindung	Zwischen MTABDSW und LAN

**4.1.6  
VERBINDUNG**

Betriebstemperatur	10° bis 40° C
Luftfeuchtigkeit	25 bis 85 % (keine Kondensation)
Betriebsdruck	700 bis 1060 hPa

**4.1.7  
BETRIEBSBEDINGUNGEN**

Temperatur	15° bis 50°C (<1 Monat) -15° bis 40°C (<3 Monate) -15° bis 25°C (<12 Monate)
Luftfeuchtigkeit	25 bis 85 % (keine Kondensation)
Luftdruck	700 bis 1060 hPa

**4.1.8  
TRANSPORT &  
LAGERUNGSBEDINGUNGEN**

## 5

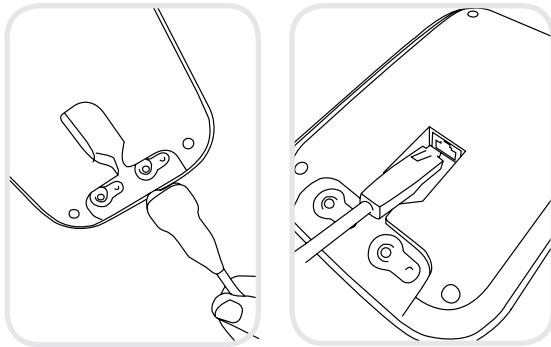
ERSTE  
SCHRITTE

## 5.1 AUSPACKEN DES MESI mTABLETs

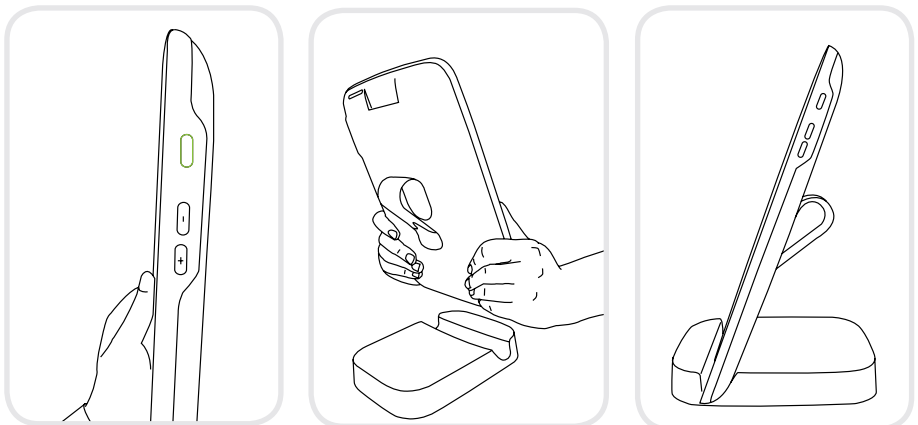
Bevor Sie beginnen, müssen Sie all Komponenten in Ihrer Praxis aufstellen.

**Schritt 1**

Schließen Sie Ihre Ladestation mit dem mitgelieferten Netzwerkkabel und dem Stromadapter an das Stromnetz und an das lokale Netzwerk an.

**Schritt 2**

Schalten Sie Ihre MESI mTABLET UNIT mit der EIN/AUS-Taste an und setzen Sie sie in die Ladestation, um sie vollständig aufzuladen.



Nachdem alle Komponenten eingestellt sind, verbindet sich das MESI mTABLET automatisch mit dem MTABDSW Wi-Fi und ist einsatzbereit.



## 5.2 EINRICHTUNG

Wenn Sie das MESI mTABLET zum ersten Mal benutzen, müssen Sie einen Einrichtungsvorgang durchlaufen, der das System nach Ihren Wünschen einrichtet. Der geführte Vorgang beginnt, wenn Sie Ihr Gerät zum ersten Mal starten, und sollte nicht länger als 10 Minuten dauern.

Der erste Teil ist die technische Einrichtung, die nur vom ersten Benutzer durchgeführt wird. Dies umfasst das Einrichten zusätzlicher WI-FI-Verbindungen und die Sprachauswahl.

Der zweite Teil ist die Einrichtung Ihres Benutzerkontos, mit dem Sie auf die Daten Ihres Patienten auf dem MESI mTABLET UNIT oder MESI mRECORDS zugreifen können.

### Schritt 1 - Sprachen

Da MESI mTABLET UNIT mehrere Sprachen anbietet, wählen Sie die gewünschte Sprache aus dem Dropdown-Menü aus. Diese Einstellung kann später in den Benutzereinstellungen geändert werden.



## Schritt 2 - Wi-Fi

Die MESI mTABLET WI-FI DOCKINGSTATION für die MESI mTABLET UNIT wird mit einem eingebauten Wi-Fi-Zugangspunkt geliefert, mit dem sich die MESI mTABLET UNIT bei der ersten Verwendung automatisch verbindet.

Wenn ein anderes drahtloses Netzwerk wünschen, wählen Sie es bitte aus der Liste aus und geben Sie die Sicherheitsinformationen ein.

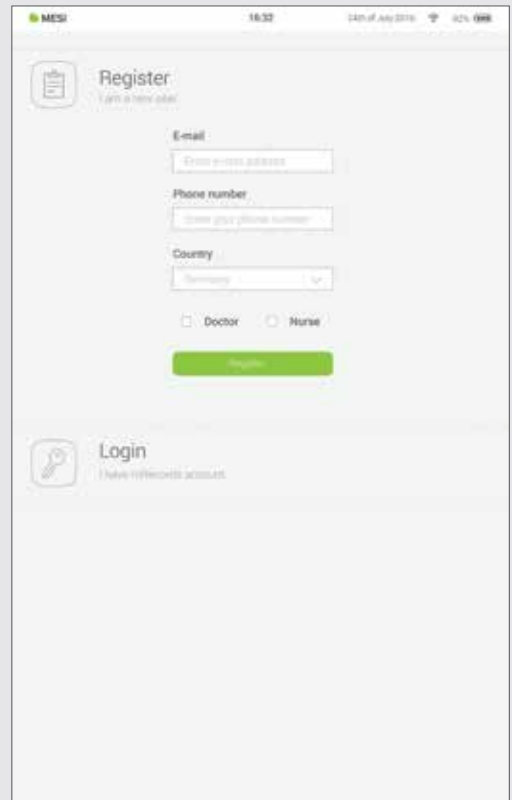
Wi-Fi ist für die wesentlichen Funktionen des MESI mTABLETs nicht erforderlich, jedoch es ist notwendig, um die Messungen mit der MESI mRECORDS Web-App zu synchronisieren.



## Schritt 3 - Registrierung

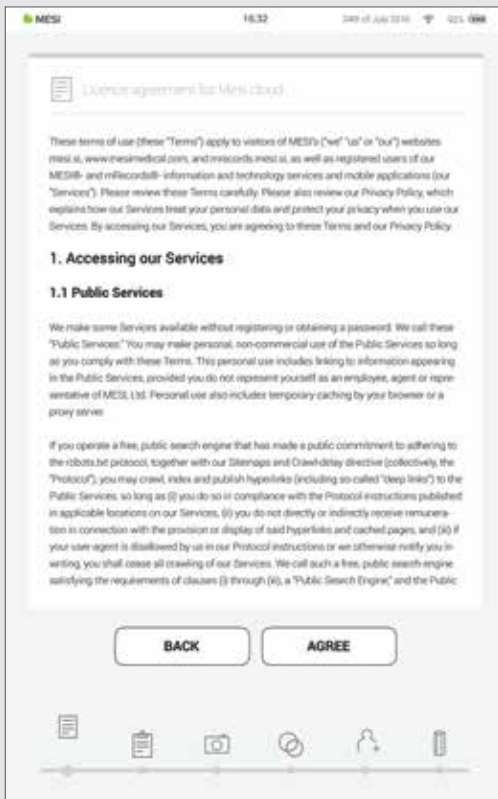
Jeder Benutzer, der auf MESI mTABLET zugreift, muss ein Konto registrieren, sodass er auch sicher auf Daten auf anderen Geräten (PC, Tablet oder Telefon, falls nötig) zugreifen kann.

Um Ihr Konto zu schützen, bieten wir einen Verifizierungsvorgang in 2 Schritten an – d.h., dass Sie das Konto mit Ihrem E-Mail-Konto sowie mit Ihrem Mobiltelefon bestätigen müssen.



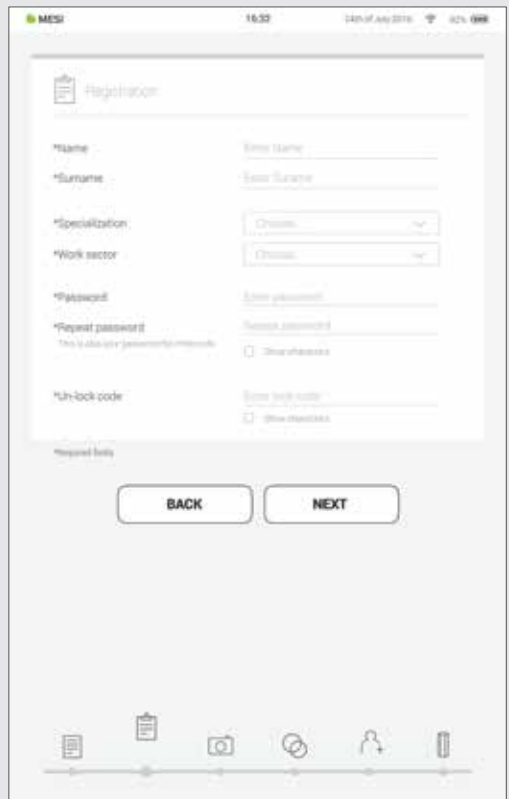
## Schritt 4 - Lizenzvereinbarung

Bevor Sie das Gerät verwenden, müssen Sie den Geschäftsbedingungen zustimmen. Diese umfassen Datenschutzrichtlinien und wie wir mit Ihren Daten umgehen. Sie können sie jederzeit in der MESI mRECORDS Web-App durchsehen. Das Konto wird erst erstellt, wenn Sie die Geschäftsbedingungen gelesen und akzeptiert haben.



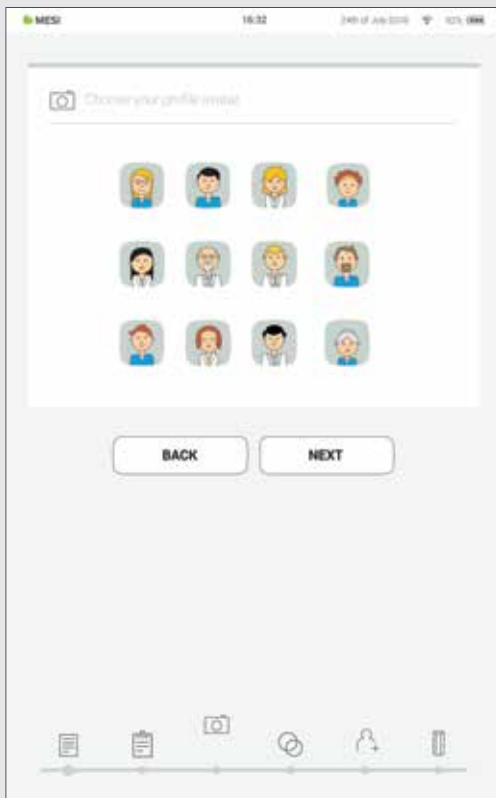
## Schritt 5 - Registrierung

Die Registrierung ist ein Bestandteil, wo Sie Ihre persönlichen Daten, z. B. Name, Nachname, Spezialisierung, eingeben und alle Passwörter und Sperrcodes für den schnellen Zugriff auf das Tablet auswählen.



### Schritt 6 - Avatar auswählen

Zur schnelleren Identifizierung Ihres Profils, können Sie Ihren Avatar aus einem Satz auswählen, der in diesem Schritt bereitgestellt wird. Das Profilbild kann zu einem späteren Zeitpunkt unter Benutzereinstellungen auf der MESI mTABLET UNIT oder in MESI mRECORDS geändert werden.



### Benutzertypen

Registrierte Benutzer werden in Arbeitsgruppen eingeteilt, die je nach Benutzerprofil unterschiedliche Rechte haben.

Benutzer werden in 2 Gruppen geteilt „Arzt“ und „Krankenpfleger“. Ein Arzt kann eine Arbeitsgruppe erstellen und wird ihr Inhaber, wodurch er die Möglichkeit hat, andere Ärzte oder Krankenpfleger in seine Arbeitsgruppe einzuladen. Ein „Krankenpfleger“-Profil kann dagegen nur dann auf die MESI mTABLET UNIT zugreifen, wenn vom Arzt in seine Arbeitsgruppe eingeladen. Dieser Zugriff kann vom Inhaber der Arbeitsgruppe jederzeit widerrufen werden.

### Schritt 7 - Hinweise zur Praxis

Wie auch in einer echten Praxis, verbindet das MESI mTABLET-System medizinisches Personal in einer Arbeitsgruppenumgebung. Sie wurden erstellt, um die gemeinsame Benutzung von Patientendaten zwischen dem Praxispersonal zu ermöglichen und sie gleichzeitig zu schützen.

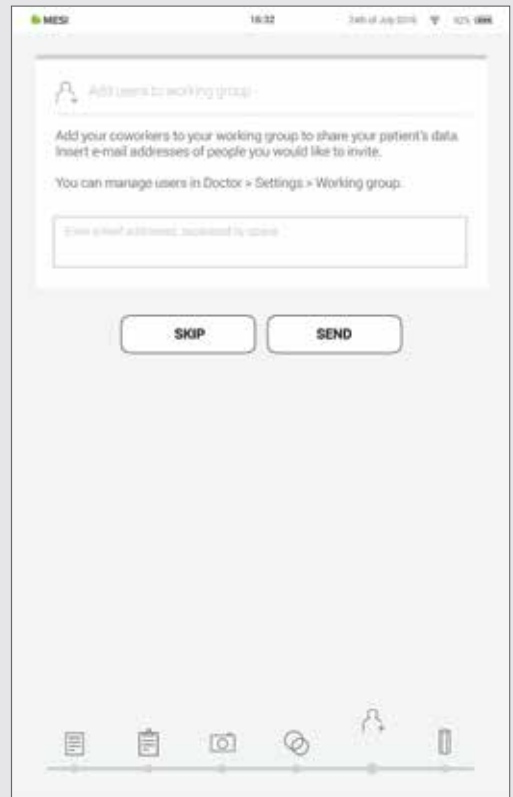
Das Hinzufügen von Benutzern zu Ihrer Arbeitsgruppe unterstützt die gemeinsame Benutzung von Patientendaten mit Ihren Kollegen.

Wenn Sie das Tablet zum ersten Mal benutzen, geben Sie die E-Mail-Adressen Ihrer Kollegen ein. Wenn sie bereits ein Konto registriert haben, werden sie Teil Ihrer Arbeitsgruppe. Andernfalls erhalten sie eine Einladung in ihrem E-Mail-Posteingang, um sich online zu registrieren.

Das Hinzufügen von Benutzern zu Ihrer Arbeitsgruppe ist zu diesem Zeitpunkt optional. Wenn Sie Benutzer zu einem anderen Zeitpunkt hinzufügen möchten, gehen Sie auf **Arzt > Einstellungen > Arbeitsgruppen**.

## Schritt 8 - Arbeitsgruppen

Jeder Arzt kann Inhaber nur einer Arbeitsgruppe sein, kann jedoch in mehrere Arbeitsgruppen eingeladen werden. Gleichzeitig kann er mehrere Krankenpfleger oder Ärzte zu seiner Arbeitsgruppe hinzufügen. Krankenpfleger können dagegen Teilnehmer vieler Arbeitsgruppen sein, jedoch können sie keine Arbeitsgruppe erstellen oder weitere Personen hinzufügen. Dieses System ermöglicht einen größeren Überblick über den Zugriff auf Patientendaten.



*HINWEIS: der erste registrierte Benutzer wird Eigentümer der MESI mTABLET UNIT, wodurch er auf der höchsten Autoritätsebene der MESI mTABLET UNIT ist. Dieser Benutzer hat das Recht, nicht erforderliche Konten und gepaarte Module aus der MESI mTABLET UNIT zu entfernen.*

### 5.3 KOPPLUNG EINES DIAGNOSEMODULS

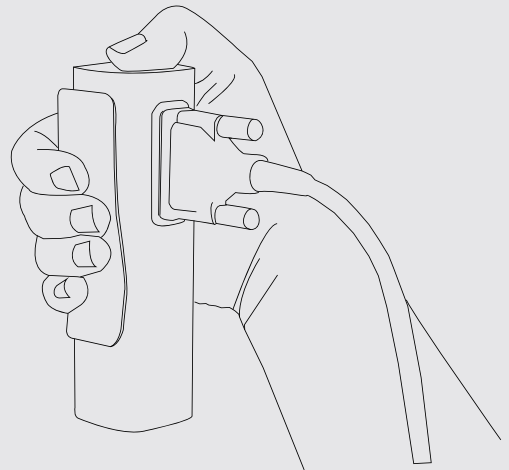
Bevor Aufzeichnungen gemacht werden können, muss das entsprechende Modul mit Ihrer MESI mTABLET UNIT gekoppelt werden. Bitte nehmen Sie die MESI mTABLET UNIT und öffnen Sie den Benutzerreiter (weitere Informationen über Benutzerkonten finden Sie im Kapitel **9 Benutzerverwaltung**).

#### Schritt 1

Gehen Sie auf **Benutzerprofil > Einstellungen > Module > +Modul hinzufügen**

#### Schritt 2

Drücken Sie die Taste auf dem entsprechenden Modul.



Gehen Sie auf **Einstellungen > Module** und tippen Sie auf **+neues Modul hinzufügen** auf der Seite. Die Applikation wird Sie durch die nächsten Schritte führen.

#### HINWEIS

Wenn Sie nur 1 MESI mTABLET UNIT verwenden, ist die Ausführung dieses Vorgangs nur einmal erforderlich. Im Falle von mehreren MESI mTABLET UNITS, muss dieser Vorgang auf jeder MESI mTABLET UNIT wiederholt werden.

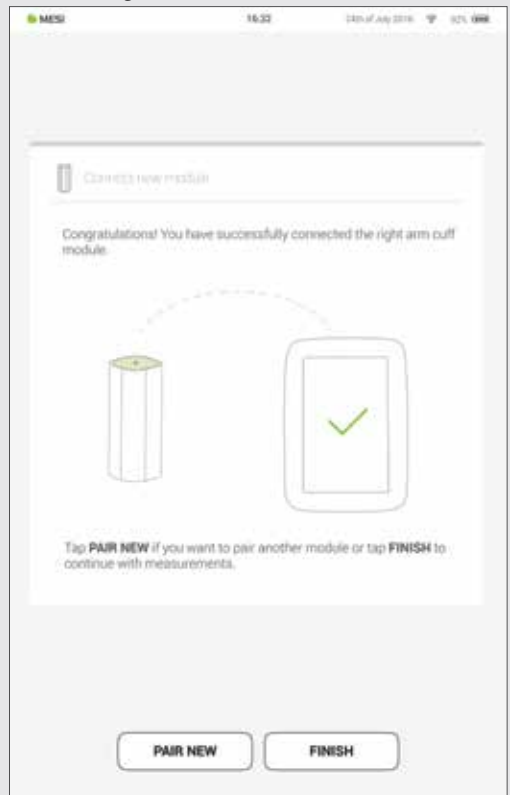
### Schritt 3

Wenn die MESI mTABLET UNIT eine Verbindung mit dem Modul herstellt, ändert sich das Licht auf dem Modul. Bestätigen Sie den Kopplungsvorgang durch erneutes Drücken der Taste oben auf dem Modul.



### Schritt 4

Der letzte Bildschirm zeigt an, dass die Verbindung zwischen der MESI mTABLET UNIT und dem drahtlosen Modul erfolgreich ist. Sie können auf alle technischen Informationen zu dem verbundenen Modul über **Benutzerprofil > Einstellungen > Module** zugreifen.




## 6


DURCH-  
FÜHRUNG  
DER ERSTEN  
MESSUNG

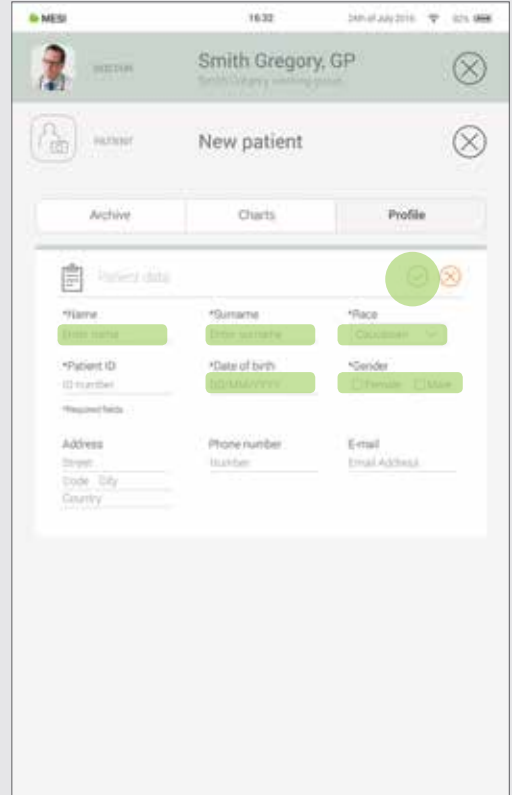
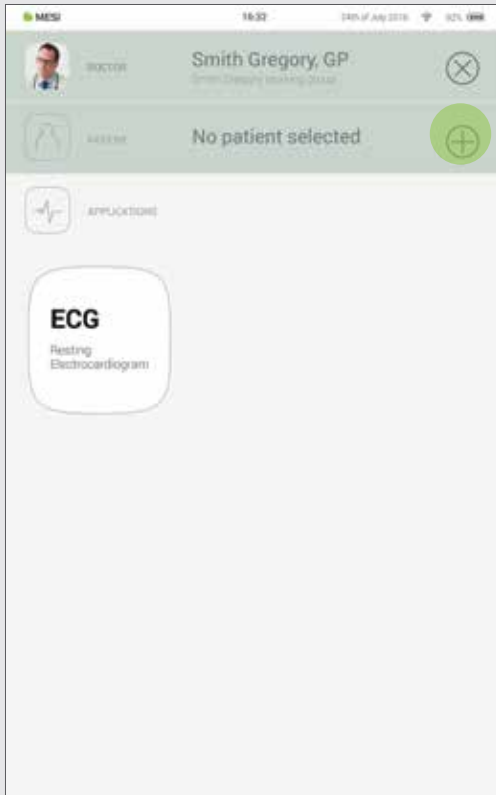
Die erste Messung durchzuführen ist eine einfache Aufgabe. Da Sie bereits in Ihrem Konto angemeldet sind, müssen Sie die folgenden Schritte ausführen.

**Schritt 1 - Hinzufügen des ersten Patienten**

Klicken Sie die  Schaltfläche im Patientenreiter auf Ihrem Hauptbildschirm.

**Schritt 2 - Daten eines Patienten ausfüllen**

Füllen Sie die erforderlichen Felder (Name, Nachname, Geburtsdatum und Geschlecht) und alle zusätzlichen Informationen zum Patienten aus. Speichern Sie die Patientendaten durch Klicken auf die  Schaltfläche.





**HINWEIS**

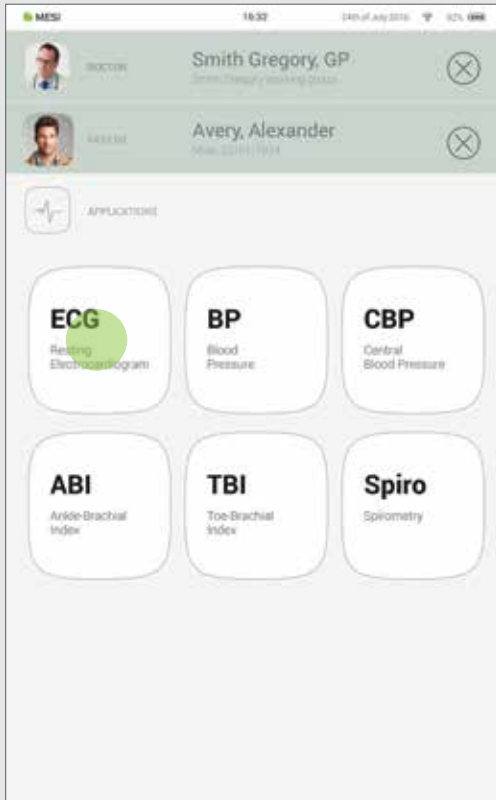
Es gibt auch Möglichkeiten Patienten aus Ihrer Patientengesundheitsakte in MESI mRECORDS zu importieren, die dann mit dem MTABMD synchronisiert werden. Wenden Sie sich bitte an Ihren MESI Vertreter.

**HINWEIS**

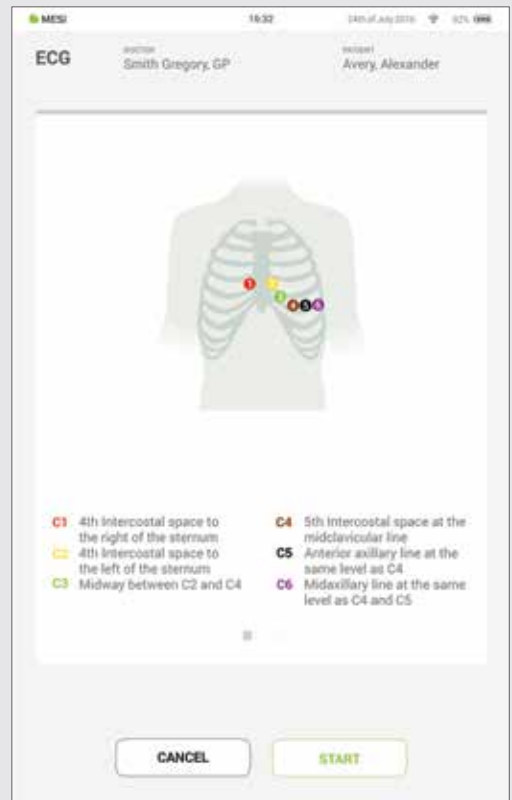
Bei der Erstellung Ihres Profils wird Ihrer Arbeitsgruppe ein „Test-Patient“ hinzugefügt, um die anfängliche Anpassung zum MESI mTABLET Interface zu unterstützen. Dieser Patient wird nach 2 Wochen automatisch entfernt oder kann von einem Benutzer von MESI mRECORDS entfernt werden.

**Schritt 3 - Messung auswählen**

Nachdem Sie den Patienten hinzugefügt haben, tippen Sie auf den App-Reiter (unterer Bildschirmbereich), um den Hauptbildschirm aufzurufen. Jede Messung hat ein eigenes Symbol und Sie wählen eines aus, indem Sie darauf tippen.

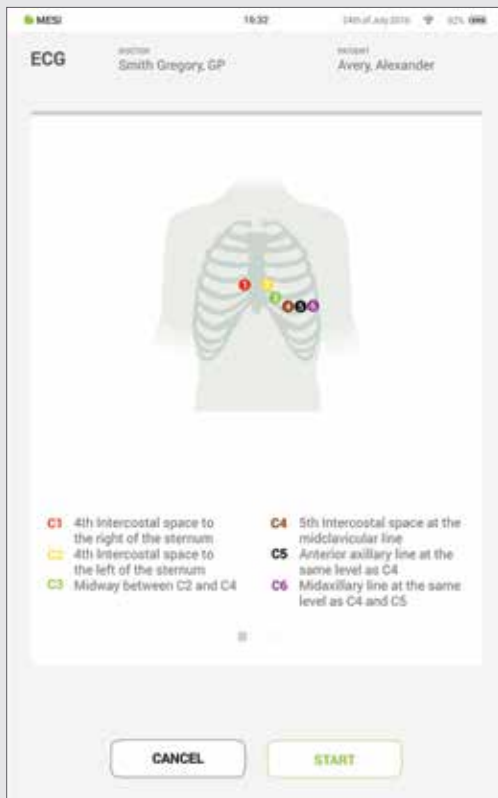
**Schritt 4 - Diagnosemodul vorbereiten**

Wenn Sie auf die gewünschte Messung zugreifen, werden auf dem Bildschirm Anweisungen zur richtigen Anwendung des drahtlosen Moduls angezeigt. Wischen Sie nach links oder rechts, um alle Anweisungsschritte zu sehen. Wenn die START-Taste grün wird, können Sie die Messung starten.



### Schritt 5 - Messung

Die Messbildschirme hängen von der Art der durchgeführten Messung ab. Die meisten Messungen enthalten einige grafische Darstellungen der Messung in Echtzeit (Grafiken oder Fortschrittsbalken) und andere enthalten spezifische Parameter für die Messung (weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung des jeweiligen Diagnosemoduls).



### Schritt 6 - Ergebnisse

Wenn der Messvorgang abgeschlossen ist, wird auf dem MESI mTABLET UNIT-Bildschirm das Ergebnis angezeigt. Er besteht aus fünf verschiedenen Bereichen: Navigationsbereich, numerisches Ergebnis mit Auswertungen, visuelle Darstellungen, Messverlauf des Patienten und Kommentare zum Ergebnis.

Alle Schaltflächen und Informationen im **Navigationsbereich**, helfen Ihnen, sich in der Applikation zurechtzufinden. Sie können zwischen den vorherigen Ergebnissen des Patienten wechseln. Wenn Sie mit der Aufzeichnung aus irgendeinem Grund nicht zufrieden sind, können Sie sie schnell verwerfen, oder bei Ungewissheit können Sie andere Ärzte konsultieren, indem Sie einfach ihre E-Mail-Adressen eingeben. Der Navigationsbereich enthält auch die Namen sowohl des durchführenden Arztes als auch des Patienten.

Das **numerische Ergebnis** ist eine Kombination der berechneten Ergebnisse und Messwerte. Tippen Sie hier, um ausführlichere Auswertungen anzuzeigen.

Die **visuellen Darstellungen** der Messung hängen von der Messart ab. Weitere Informationen finden Sie in der des Diagnosemoduls mitgelieferten Bedienungsanleitung.

Die **Vorgeschichte** enthält einen Überblick über die Aufzeichnungen, die derselbe Arzt am selben Patienten durchgeführt hat. Sie zeigt den Trend der Patientenergebnisse an.

Ein **Kommentar** kann zu jeder Messung hinzugefügt werden. Er wird gespeichert und ist immer zusammen mit dem Aufzeichnungsbericht verfügbar.

Weitere Informationen zum jeweiligen Ergebnisformular finden Sie im Messhandbuch, das Sie zusammen mit dem Diagnosemodul erhalten haben.

## 7.1 ANMELDUNG UND REGISTRIERUNG

# 7

## BENUTZER- PROFIL

Um die MESI mTABLET UNIT frei verwenden zu können, müssen Sie als Tablet-Benutzer angegeben sein. Dazu gibt es 2 Möglichkeiten:

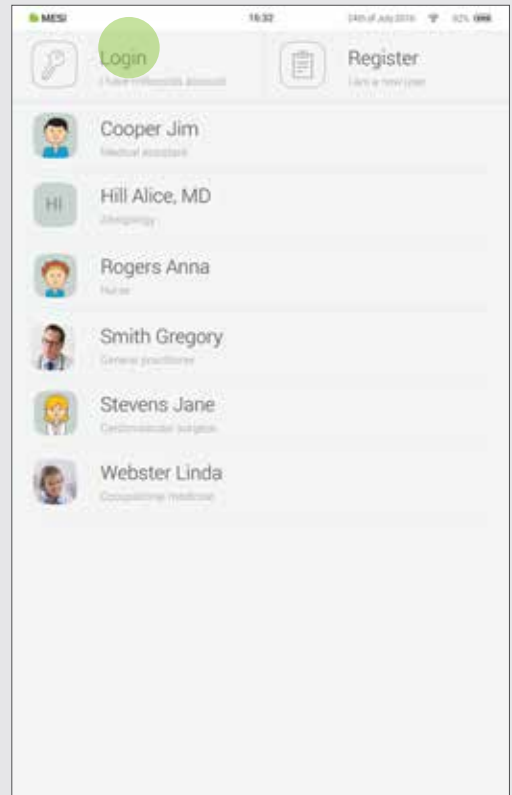
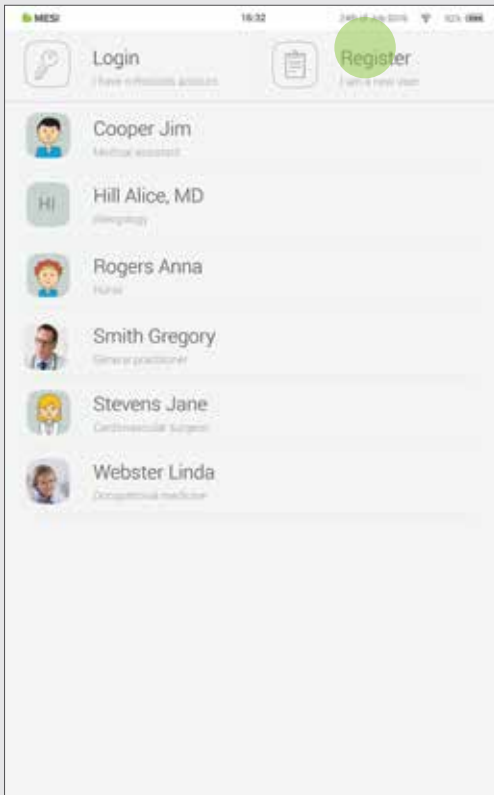
- Registrierung
- Anmeldung mit vorhandenem Konto

### Registrierung

Wenn Sie sich als neuer Benutzer registrieren möchten, tippen Sie in der rechten oberen Ecke des Sperrbildschirms (Registrierung). Es führt Sie zum Registrierungsformular.

### Anmeldung mit vorhandenem Konto

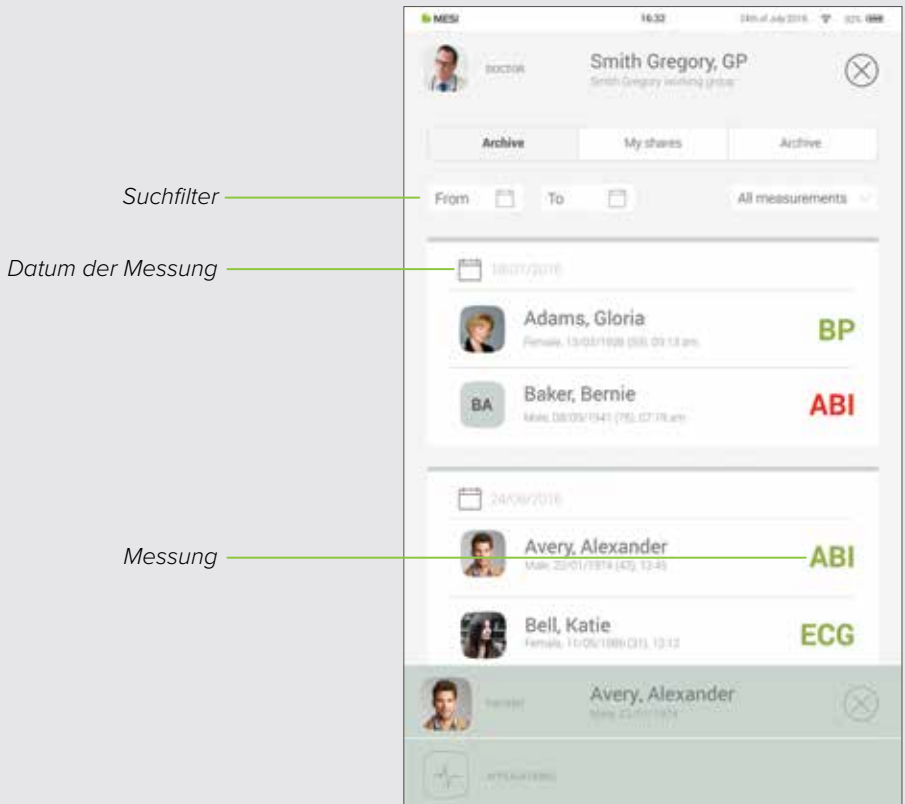
Wenn Sie sich online registriert haben, müssen Sie sich mit Ihrer E-Mail-Adresse und Ihrem Passwort anmelden, damit das Tablet Sie erkennen kann. Nachdem Sie als Tablet-Benutzer angegeben sind, können Sie nur mit Ihrem 4-stelligen Sperrcode auf Ihre Daten zugreifen.



## 7.2 ARCHIV

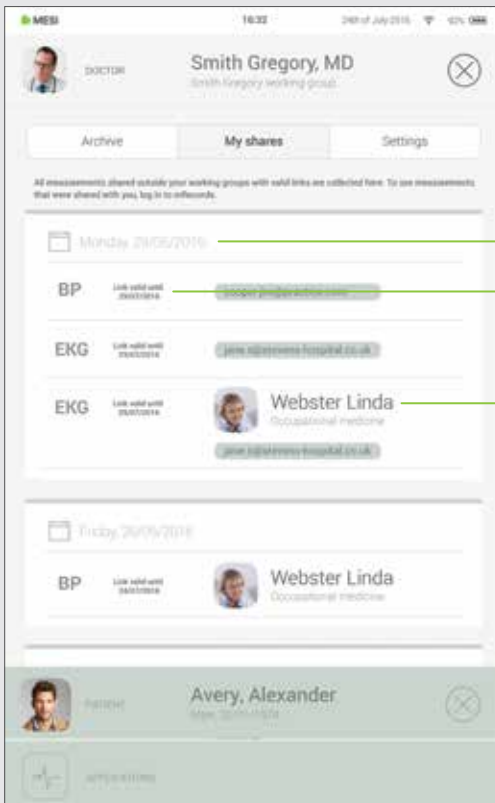
Das Archiv ist der schnellste Weg, um an Ihre vorherigen Messungen zu gelangen. Sämtliche Messungen sind chronologisch von der ältesten zur neuesten angeordnet.

Jeder Datumseintrag zeigt Patienten, Zeitpunkt und Art der durchgeführten Messung an. Das Ergebnis wird durch Tippen auf das Kachelfeld angezeigt.



### 7.3 GEMEINSAM BENUTZTE ERGEBNISSE

Hier werden sämtliche Messungen oder Aufzeichnungen angezeigt, die mit Fachärzten außerhalb Ihrer Arbeitsgruppe gemeinsam benutzt werden. Neben der Messung werden Ihnen Informationen angezeigt, z. B. wann die Messung gesendet wurde, an wen sie gesendet wurde und bis wann der Zugriffslink gültig ist.



*Datum der gemeinsamen Benutzung*

*Die Messung kann bis zu einer begrenzten Zeit angezeigt werden*

*E-Mails oder Profile von medizinischem Personal, mit dem Sie die Messung geteilt haben*

## 7.4 EINSTELLUNGEN

Einstellungen ist der Bereich für alle Informationen des Arztes / der Krankenpfleger, Passwörter, Seriennummern, Modulpaarung, Benutzerverwaltung usw. Hier finden Sie alles, was nicht direkt mit einer Messung verbunden ist.



*Profil - Personal-/  
Praxisangaben &  
Passwörter*



*Allgemeine Einstellungen  
- Töne, Anzeige,  
Benachrichtigungen,  
Sprache, App-Version*



*Wi-Fi*



*Arbeitsgruppen -  
Benutzerverwaltung in  
Ihrer Arbeitsgruppe*



*Tablet - Informationen zum  
Tablet*



*Module - Paarung und  
Informationen zu Modulen*



*\*Benutzer - sichtbar nur für  
den Hauptbenutzer des  
Tablets, der kontrolliert wer  
auf dem Tablet angegeben  
ist*



## 8.1 PATIENTENAUSWAHL

Da das MESI mTABLET als Arztpraxis funktioniert, gibt es einen Bereich, um Informationen zum Patienten zu speichern. Nachdem Sie die Informationen eingeben, sind sie immer vorhanden, wenn Sie sie benötigen. Sie müssen das Patientendatenformular nur einmal ausfüllen. Wenn Sie den Patienten hinzufügen, werden diese in der Patientenliste angezeigt und Sie können mit einem Tippen auf ihre Daten zugreifen.


8

PATIENT

### 8.1.1

## PATIENTEN HINZUFÜGEN


### Schritt 1

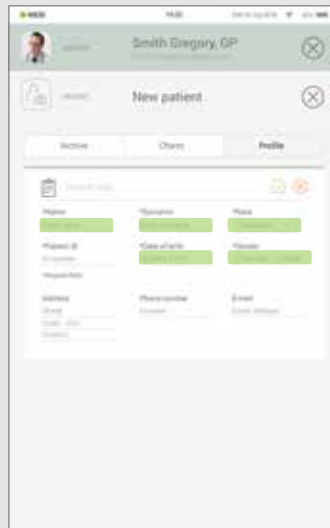
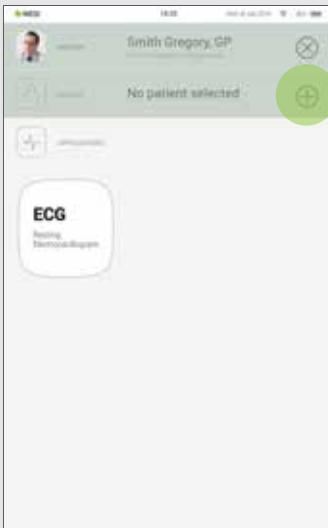
Klicken Sie die  Schaltfläche im Patientenreiter auf Ihrem Hauptbildschirm.

### Schritt 2

Füllen Sie die erforderlichen Felder (Name, Nachname, Geburtsdatum und Geschlecht) und alle zusätzlichen Informationen zum Patienten aus.

### Schritt 3

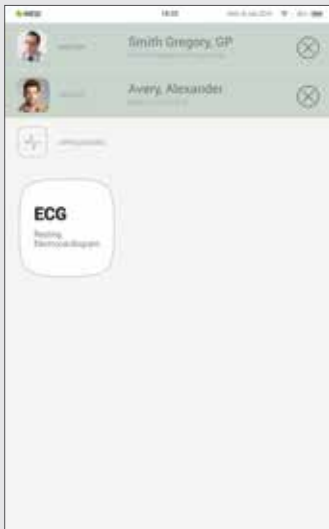
Speichern Sie die Patientendaten durch Klicken auf die  Schaltfläche.



## 8.1.2 PATIENTEN AUSWÄHLEN

### Schritt 1

Klicken Sie auf die Schaltfläche des Patientenreiters auf Ihrem Hauptbildschirm.



### Schritt 2

Verwenden Sie die Suchleiste (1) oder blättern (2) Sie zu dem Patienten, bei dem das EKG aufgezeichnet wird



### Schritt 3

Wählen Sie einen Patienten aus.



## 8.1.3 IMPORT DER VORHANDENEN PATIENTENLISTE

Um eine vorhandene Patientenliste aus Ihrer Patientengesundheitsakte zu importieren, besuchen Sie bitte MESI mRECORDS ([mrecods.mesimedical.com](http://mrecods.mesimedical.com)) und melden Sie sich auf Ihrem Konto an. Nachdem Sie angemeldet sind, greifen Sie auf Ihre Profileinstellungen zu und folgen Sie den Anweisungen unter der Kategorie: „**Verbindung**“.

Patienten können auch direkt vom Patientenbildschirm importiert werden, indem Sie auf die Schaltfläche „**Patienten importieren**“ klicken.



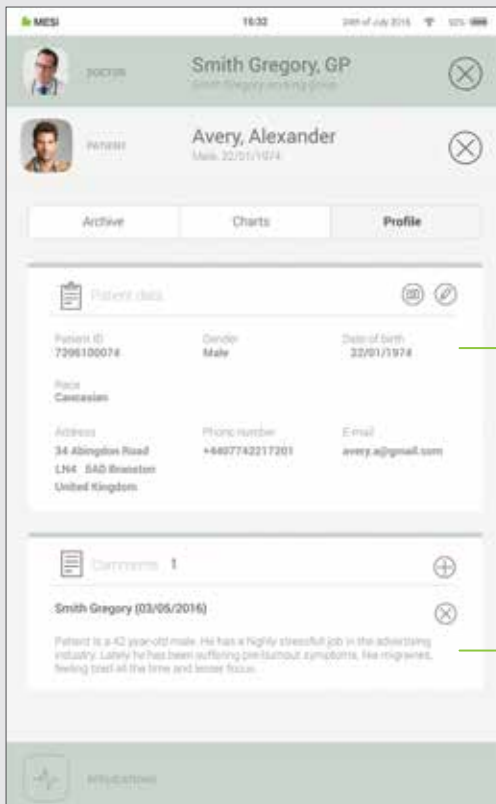
## 8.2 PATIENTENPROFIL

Sie können die Daten Ihres Patienten im Patientenreiter bearbeiten, indem Sie "Profil" auswählen. Vor- und Nachname, Versicherungs-ID, Geburtsdatum, Geschlecht und Rasse - alles ist erforderlich.

Falls nötig, können ihre Privatadresse, Telefonnummer und E-Mail-Adresse zu ihrem Profil hinzugefügt werden.

### HINWEIS

Löschen eines Patienten ist nur unter [mrecords.mesimedical.com](http://mrecords.mesimedical.com) möglich.



Patientendaten:  
Vor- und Nachname,  
Patienten-ID, Geschlecht,  
Geburtsdatum, Adresse,  
Telefonnummer und  
E-Mail

Allgemeine Anmerkungen  
zum Gesundheitszustand,  
Arzneimittel usw. des  
Patienten

### 8.3 PATIENTENARCHIV

Ähnlich wie beim Arztprofil, enthält ein Patientenprofil auch ein Archiv chronologisch angeordneter Messungen der Patienten, wobei die neuesten Messungen oben angezeigt werden.

*Suchfilter* — From To All measurements

*Messung* — BP 07:21 am 118 71 mmHg mmHg  
ECG 07:16 am Normal

*Ergebnis* — BP 08:42 am 118 71 mmHg mmHg  
ECG 08:36 am Abnormal

8.4 PATIENTENTABELLEN

Sie können alle Ihrer Patientenmessungen in den “Tabellen” überprüfen. Jede Messung wird in geeigneter Weise in eine Tabelle eingetragen, die Trends in den Patientenergebnissen anzeigt.



Ergebnis

Datum der Messung

## 9

BENUTZER-  
VERWALTUNG

## 9.1 BENUTZER HINZUFÜGEN UND ENTFERNEN

Das erste auf dem Tablet registrierte Konto (oder der erste Benutzer) besitzt die Administratorrechte. Unter den Einstellungen des Administratorprofils gibt es eine weitere Kategorie mit dem Namen "Benutzer", in der Benutzer aus dem MESI mTABLET entfernt werden können (die Konten werden entfernt, aber nicht gelöscht)

Ein entfernter Benutzer kann weiterhin auf alle seine Daten über MESI mRECORDS zugreifen und sich auf dem Tablet angeben lassen, indem er sich erneut auf dem Sperrbildschirm anmeldet.

9.2 RECHTE AUF GEMEINSAME  
PATIENTENDATENBENUTZUNG

Das MESI Diagnosesystem basiert auf realen Arbeitsbeziehungen. Der Arzt ist der Inhaber der Arbeitsgruppe und kann seine Patientendaten den in seiner Arbeitsgruppe hinzugefügten Krankenpfleger freigeben.

Wenn Sie sich als Krankenpfleger anmelden, müssen Sie zunächst auswählen, in welcher Arbeitsgruppe Sie Messungen durchführen wollen. Jedes Mitglied einer Arbeitsgruppe hat Zugriff auf dieselben Daten - Patienten, Messungen, Tabellen.

## 10

MESI  
mTABLET  
WARTUNG

## 10.1 AUFLADEN UND LAGERUNG DES AKKUS

Wenn Sie das Gerät im Akkubetrieb verwenden möchten, müssen Sie sicherstellen, dass der Akku regelmäßig aufgeladen wird. Zwischen dem Gebrauch sollte die MESI mTABLET UNIT auf die MESI mTABLET WI-FI DOCKINGSTATION gestellt werden, um den Akku aufzuladen.

Wenn die Kapazität des Akkus nach einer bestimmten intensiven Nutzungsdauer erheblich abnimmt, ist der Akku höchstwahrscheinlich abgenutzt, und Sie sollten sich an Ihren Händler oder den Hersteller wenden, um den Akku auszutauschen.

Während das Gerät aufgeladen wird, zeigt das Display der MESI mTABLET UNIT den Ladestatus an.

## 10.2 REINIGUNGSANLEITUNG

Die Reinigung des Geräts wird mit einem weichen, trocknen oder leicht angefeuchtetem Tuch empfohlen. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, flüchtige Flüssigkeiten oder übermäßigen Kraftaufwand zur Reinigung des Geräts.

## 10.3 GEBRAUCHSDAUER UND LAGERUNG DES PRODUKTS

Bei korrekter Verwendung und Wartung hat das Gerät eine Gebrauchsdauer von mindestens 5 Jahren. Das Gerät kann unter geeigneten Bedingungen maximal 5 Jahre gelagert werden. Wenn Sie das Gerät nach der Lagerung verwenden, empfehlen wir Ihnen, eine gründliche Wartung des Geräts durchzuführen.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig durch und beachten Sie die Empfehlungen und Hinweise.



*MESI mTABLET-Benutzer müssen für die Verwendung des Geräts angemessen geschult sein. Vor der ersten Verwendung des Geräts müssen Benutzer die gesamte Bedienungsanleitung sorgfältig lesen und die Bedienungsanleitung des angeschlossenen Geräts befolgen.*



*MESI mTABLET entspricht den EMV-Bestimmungen für medizinische Produkte, die Einzelheiten zum Schutz vor Emissionen und elektrischen Störungen enthalten. Jedoch ist besondere Vorsicht geboten, wenn das Gerät mit Hochfrequenzgeräten verwendet wird.*



*Verwenden Sie nur Zubehör und andere Teile, die von MESI empfohlen oder geliefert werden. Die Verwendung anderer als empfohlener oder mitgelieferter Teile kann zu Verletzungen, ungenauen Informationen und / oder Schäden am Gerät führen.*



*Dieses Produkt ist nicht zum sterilen Gebrauch bestimmt.*



*Verwenden Sie dieses Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen oder in der Nähe entflammbarer Gase, z. B. Anästhetika.*



*Verwenden Sie beim Erstellen neuer Profile nur echte Patientendaten, da bestimmte Patientendaten (Geburtsdatum, Geschlecht, Rasse) die Leistung verschiedener automatischer deutenden Algorithmen beeinflussen.*

# 11

## ALLGEMEINER WARNHIN- WEIS

**11.1 WARTUNG**

Wenn das Gerät außerhalb der angegebenen Temperatur- und Luftfeuchtigkeitsbereiche benutzt oder gelagert wird, kann die in den technischen Angaben des Geräts angegebene Genauigkeit nicht garantiert werden.



Trennen Sie vor dem Reinigen das Gerät vom Stromnetz.



Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es nass ist. Warten Sie nach der Reinigung des Gerätes mit einem feuchten Tuch, bis es trocken ist. Benutzen Sie das Gerät nur, wenn es vollständig trocken ist.



Tauchen Sie das Gerät oder die Kabelbaugruppen unter keinen Umständen in Flüssigkeit.



Benutzen Sie zur Reinigung des Geräts nur Reinigungsmittel, die nicht aggressiv sind. Das Gerät kann mit einem feuchten Tuch abgewischt werden.



Wenden Sie keine Hochtemperatur-Sterilisationsvorgänge (z. B. Autoklavieren) an. Wenden Sie keine Elektronenstrahl- oder Gammastrahlensterilisation an.



Stellen Sie sicher, dass das Gerät während der Reinigung nicht mit elektrischem Strom in Kontakt kommt.



Entsorgen Sie das Gerät nicht in unsortierte kommunale Abfälle. Bereiten Sie es zur Wiederverwertung oder zum getrennten Abfallsammelsystem entsprechend der Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) vor.



um die Gefahr eines Stromschlags aufgrund von Stromlecks zu vermeiden, verwenden Sie nur AC/DC Netzteile, die den technischen Angaben des Geräts entsprechen. Das AC/DC Netzteil muss an eine leicht zugängliche Steckdose angeschlossen werden (das AC/DC Netzteil dient auch als galvanischen Trennung).



Das AC/DC Netzteil muss an eine leicht zugängliche Steckdose angeschlossen werden (das AC/DC Netzteil dient auch als galvanischen Trennung).



Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander, um einen Stromschlag zu vermeiden. Im Inneren befinden sich keine wartenden Teile. Überlassen Sie die Wartung qualifiziertem Personal.

## 11.2 FUNKTIONSWEISE DES GERÄTS



*Das Gerät darf nur mit Batteriestrom betrieben werden, wenn der Erdungsanschluss suspekt ist oder wenn das Netzkabel beschädigt ist oder der Verdacht besteht, beschädigt zu werden.*



*Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und Flüssigkeiten sowie extrem hohen / niedrigen Temperaturen. Schützen Sie das Gerät auch vor mechanischer Belastung und setzen Sie es nicht direkter Sonneneinstrahlung aus, da es sonst nicht ordnungsgemäß funktionieren kann.*



*Führen Sie niemals Reparaturen jeglicher Art selbst durch. Öffnen Sie das Gerät nicht. Das Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer ausgetauscht werden können. Verändern oder passen Sie das Gerät nicht an. Wenn ein Fehler auftritt, wenden Sie sich an Ihren Händler oder Vertriebshändler.*



*Wichtige Hinweise zur elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV). Mit zunehmender Anzahl elektronischer Geräte, wie Rechner und Mobiltelefone im Raum, können medizinische Geräte empfindlich auf elektromagnetische Einflüsse anderer Geräte reagieren. Elektromagnetische Störungen können Fehlfunktionen medizinischer Geräte hervorrufen, was möglicherweise zu gefährlichen Situationen führen kann. Darüber hinaus dürfen medizinische Geräte keine anderen Geräte beeinträchtigen. Die Norm IEC / EN 60601-1-2 wurde eingeführt, um die Anforderungen an die elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) zur Vermeidung gefährlicher Situationen bei der Verwendung von Medizinprodukten festzulegen. Die Norm definiert den Widerstand gegen elektromagnetische Störungen für medizinische Geräte. Dieses medizinische Gerät entspricht der Norm IEC / EN 60601-1-2 in Bezug auf Widerstand gegen elektromagnetische Störungen und elektromagnetische Emissionen. Verwenden Sie jedoch keine Mobiltelefone und ähnliche Geräte, die starke elektromagnetische Felder in der Nähe des Geräts erzeugen. Das kann Fehlfunktionen des Geräts hervorrufen, was möglicherweise zu gefährlichen Situationen führen kann.*



*Tragbare HF-Kommunikationsgeräte, einschließlich Peripheriegeräte wie Antennenkabel und externe Antennen, sollten nicht näher als 30 cm (12 Zoll) von einem Teil des Geräts, einschließlich vom Hersteller spezifizierter Kabel, verwendet werden. Andernfalls könnte die Leistung dieses Geräts beeinträchtigt werden.*



*Die Verwendung dieses Geräts neben oder gestapelt mit anderen Geräten sollte vermieden werden, da dies zu fehlerhaftem Betrieb führen könnte. Wenn eine solche Verwendung erforderlich ist, sollte dieses Gerät überwacht werden, um zu bestätigen, dass es normal funktioniert.*

## 12

HINWEISE  
ZUR GARAN-  
TIE

Für das Gerät gilt eine Garantiezeit ab dem Kaufdatum (das Lieferdatum ist auf der Rechnung angegeben). Garantieansprüche sind nur mit dem Kassensbon gültig.

Weitere Einzelheiten zur Garantie finden Sie im Garantieheft, das der mitgelieferten Bedienungsanleitung beigelegt ist.

### 12.1 VERLÄNGERTE GARANTIE UND SONSTIGE MESIcare DIENSTLEISTUNGEN

MESIcare ist eine Dienstleistung, die den einwandfreien Betrieb des Geräts und seines gesamten Zubehörs (Patientenkabel, AC/DC Netzteil, Ständer) für die Dauer der Garantiezeit gewährleistet. Die Dienstleistung umfasst neben einem einwandfreien Betrieb auch jährliche Kalibrierungen, den sofortigen Austausch beschädigter oder zerstörter Komponenten sowie Software-Upgrades.

#### MESIcare Dienstleistungen

Verlängerung der Basisgarantie um einen vereinbarten Zeitraum.

Sofortiger Austausch beschädigter oder zerstörter Komponenten, welche nicht in der Basisgarantie enthalten sind.

Jährliche Kalibrierungen während des vereinbarten Zeitraumes.

Software-Upgrades.

Wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder den Hersteller für weitere Informationen.



Die Bestimmungen der Richtlinie 93/42/EWG des Rates über Medizinprodukte wurden eingehalten. Die Normen in der folgenden Tabelle wurden eingehalten.

Normnummer	Bezeichnung
EN 60601-1:2006/ A1:2013	Medizinische elektrische Geräte - Teil 1: Allgemeine Anforderungen an die grundlegende Sicherheit, einschließlich der wesentlichen Leistungsmerkmale
EN 60601-1-2:2015	Medizinische elektrische Geräte - Teil 1-2: Allgemeine Anforderungen an die grundlegende Sicherheit, einschließlich der wesentlichen Leistungsmerkmale - Ergänzungsnorm: Elektromagnetische Störungen - Anforderungen und Tests
EN 60601-1-6:2010/ A1:2015	Medizinische elektrische Geräte - Teil 1-6: Allgemeine Anforderungen an die grundlegende Sicherheit, einschließlich der wesentlichen Leistungsmerkmale - Ergänzungsnorm: Benutzbarkeit
EN 62304:2006/ A1:2015	Software für medizinische Geräte - Software-Lebenszyklus-Prozesse
EN 62366:2008	Medizinische Geräte - Anwendung der Benutzbarkeitstechnik auf medizinische Geräte
EN 980:2008	Symbole zur Kennzeichnung von medizinischen Geräten
EN 303 446-1:2017	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) für kombinierte und/oder integrierte Funk- und funkfremde Geräte; Teil 1: Besondere Bedingungen für Geräte in Wohngebieten.
EN ISO 14971:2012	Medizinische Geräte – Anwendung des Risikomanagements auf medizinische Geräte
EN ISO 13485:2012/ AC:2012	Medizinische Geräte – Qualitätsmanagementsysteme – Anforderungen für regulatorische Zwecke

13

STANDARD-  
KONFORMITÄT

## 14

WICHTIGE  
KENNZEICH-  
NUNGEN

Die Symbole auf den Etiketten auf der Unterseite des Geräts, der Verpackung und Anweisungen geben wichtige Informationen zum Gerät. Die Symbole werden nachstehend beschrieben.



*Getrennte Sammlung elektrischer und elektronischer Geräte, nicht mit dem Hausmüll entsorgen.*



*Bedienungsanleitung beachten.*



*Hersteller:*

*MESI, development of medical devices Ltd,  
Leskoškova cesta 11a,  
1000 Ljubljana, Slowenien*

**CE1304** *CE-Zeichen*



*Hinweis auf Geräte, die RF-Sender enthalten.*



